

Gioacchino Rossini

1792 - 1868

La Fede

Die Treue

per coro a tre voci femminili con pianoforte
für dreistimmigen Frauenchor und Klavier

Edition
Jürgen Jürgens

Partitur

ED 7656
ISMN 979-0-001-07987-7

Chorpartitur
ED 7656-01

PREVIEW
Low Resolution

Allor che l'alma afflitta, nei giorni aquilonar,
si sente in cor trafitta la sua virtù mancar,
un astro appar repente dell'etra in sul confin,
più che ragion possente, più ardente del mattin.

Quel mistico splendore è sol di Dio la fe,
egli è che dice al core: Costante cresca il reo,
Del dubbio reo la vita spegne ogni splendor,
e la sua man ne addita d'un bel dì il dolor.

Als dann, trauernd, ich die Nacht mich schenke naht,
hörst du, wie ich den Schmerz in mich hinein weint und klagt,
ein Sternlein plötz'lich über dem Firmament,
so hell wie die Sonne, am Morgen brennt.

Da ich die Nacht mich schenke, zeigt Gottes ewig' Treu'
An mich glaub' immer neu!
Du bist du im Leben, verstummt der göttlich' Klang,
weil die Hand nur weist zum Sonnenuntergang.

(Traduzione: Jürgen Jürgens)

La Fede

Die Treue

Edition
Jürgen Jürgens

Gioacchino Rossini
Deutscher Text: Jürgen Jürgens

Andantino (♩ = 126)

Sopran

Mezzo-
sopran

Alt

Klavier

Andantino (♩ = 126)

4 *tr*

8 *p sotto voce*

Al - lor che l'al - ma af - flit - ta, nei glor - ni a - qui - lo -
Als - dann, tra - ern - de See - le, wenn Mit - ter - nacht sich

p sotto voce

Al - lor che l'al - ma af - flit - ta, nei glor - ni a - qui - lo -
Als - dann, tra - ern - de See - le, wenn Mit - ter - nacht sich

p sempre

Durata: ca. 4'

12

- nar, si sen - te in cor tra - fit - ta la sua vir - tù man - car,
 naht, hörst du, wie's kran - ke Her - ze ganz mut - los weint und klagt,

- nar, si sen - te in cor tra - fit - ta la sua vir - tù man - car, un
 naht, hörst du, wie's kran - ke Her - ze ganz mut - los weint und klagt, ein

- nar, si sen - te in cor tra - fit - ta la sua vir - tù man - car,
 naht, hörst du, wie's kran - ke Her - ze ganz mut - los weint und klagt,

Musical score for measures 12-16, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

17

un colpo - per re - pen - te in sul con - fin, più
 ein - lein plötz - lich leuch - tet am Fir - ma - ment, so

a strano re - pen - te del - l'e - tra in sul con - fin, più
 ein - lein plötz - lich leuch - tet am fer - nen Fir - ma - ment, so

del - l'e - tra in sul con - fin, più
 am fer - nen Fir - ma - ment, so

Musical score for measures 17-21, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand.

21

che ra-gion pos-sen - te, più ar-den - te del mat - tin.
 hell wie ei - ne Son - ne es noch am Mor-gen brennt.

che ra-gion pos-sen - te, più ar-den - te del mat
 hell wie ei - ne Son - ne es noch am Mor-gen brennt.

che ra-gion pos-sen - te, più ar-den - te del mat
 hell wie ei - ne Son - ne es noch am Mor-gen brennt.

25

28

p dolce
 Quel mi - sti-co splen-do - re, e -
 Dies wun - der-sa - me Glän - zen, und

p dolce
 Quel mi - sti-co splen-do - re è sol di Dio la
 Dies wun - der-sa - me Glän - zen zeigt Got - tes ew' - ge

p dolce
 Quel mi - sti-co splen-do - re è sol di Dio la fè; c -
 Dies wun - der-sa - me Glän - zen zeigt Got - tes ew' - ge Treu' und

dolce assai

33

mf *p*

- gli è che di - ce al co - re: Co - stan - te cre - di in me! Quel
sagt zu je - dem Her - zen: An mich glaub'im - mer neuf. Dies

fè; che di - ce al co - re: Co - stan - te cre - di in me!
Treu' und sagt zum Her - zen: An mich glaub'im - mer neuf. Dies

- gli è che di - ce al co - re: Co - stan - te cre - di in me! Quel
sagt zu je - dem Her - zen: An mich glaub'im - mer neuf. Dies

p

37

f

mi - co la sol - di Dio in fè: e -
nun zeigt Got - tes ew' - ge Treu' und

mi - co la sol - di Dio in fè; e -
nun zeigt Got - tes ew' - ge Treu' und

mi - co splen - do - re è sol - di Dio la fè; e -
nun zeigt Got - tes ew' - ge Treu' und

f